



ISC-MCLS3-S

Riegelkontakt für Fenster



de Installationsanleitung
en Installation manual

VdS-Klasse C (G 113 043)

Montage

Zunächst ist die jeweils günstigste Montagekonfiguration zu ermitteln (**Pkt.1**). Bei Holzrahmen kann der Magnetkontakt ohne Einbauflansch im Holz versenkt werden (Bohrung $\varnothing 8,5\text{mm}$). Hierbei ist der Magnetkontakt mit Silikon oder Klebstoff im Bohrloch zu fixieren.

! Der Einbau in ferromagnetische Materialien ist weder für den Kontakt noch für den Magnet zulässig.

Der Schiebeweg der Schubstange ist zu messen, ebenso ist der Montageabstand zwischen Magnetkontakt und Magnet unter Beachtung des Punktes (**Pkt.1**) festzulegen.

Der Riegelkontakt darf erst bei 50% Eingriff der mechanischen Verriegelung schalten bzw. der EMA-Zentrale das Fenster als verriegelt melden.

i Beim Entriegeln muss der Kontakt öffnen, ohne dass dabei der Fensterflügel geöffnet wird. Die Schaltfunktion kann vor der Installation mittels hochohmigen Multimeters überprüft werden.

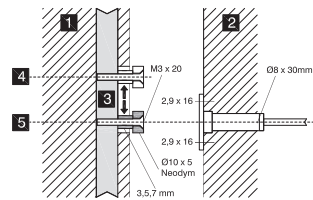
In die Schubstangenabdeckung (soweit vorhanden) ist ein Längsschlitz zu fräsen. Die Länge des Schlitzes ist entsprechend der bereits vorhandenen auszuführen. Die Breite soll mindestens 7mm betragen. An der vorgesehenen Stelle wird ein M3-Gewinde in die Schubstange geschnitten. Der Ringmagnet wird mit den erforderlichen Distanzhülsen festgeschraubt. Falls hinter der Schubstange kein ausreichend freier Raum zur Verfügung steht, ist die M3-Befestigungsschraube zu kürzen.

! Eine Eisen-Schubstange oder Schubstangenabdeckung verändert das Magnetfeld, daher ist auf einen ausreichenden Abstand zu achten (Distanzhülsen).

Anschließend wird die Magnetabdeckung auf den Magnet aufgepresst. Hierbei eventuell den Innenrand der Abdeckung mit einem Messer anschrägen, um das Aufsetzen der Abdeckung auf den Magneten zu erleichtern.

! Wird die Befestigungsschraube des Magneten unverhältnismäßig fest angezogen, kann dies zum Bruch des Magneten führen (sprödes Material).

Pkt.1 Montage mit Einbauflansch EF1:
maximaler Versatz $\leq 5\text{mm}$



1 Fenster, 2 Rahmen, 3 Schubstange,
4 Stellung offen, 5 Stellung geschlossen

Mindestabstand Fenster-Rahmen 7mm

Schaltwege (axial):
Annäherungswert $14\text{mm} \pm 4\text{mm}$
Abzugswertwert $16\text{mm} \pm 4\text{mm}$

Bei Montageabstand (axial) 1mm:
Der Abzugswert beträgt bei Betätigung der Schubstange $15\text{mm} \pm 4\text{mm}$.

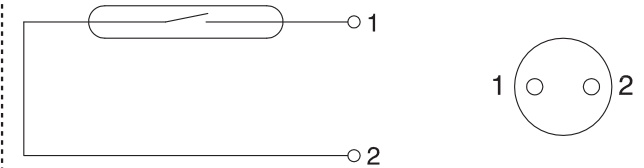
Bei Montageabstand (axial) 14mm:
Der Abzugswert beträgt bei Betätigung der Schubstange $9\text{mm} \pm 4\text{mm}$.

Pkt.2 Montage mit Aufbaugehäuse AG8 oder Einbauwanne EW1

Sollte es nicht möglich sein den Magnetschalter, wie in Pkt. 1 beschrieben, zu montieren, weil z.B. eine fachgerechte Verlegung des Anschlusskabels im Rahmen nicht möglich ist, besteht die Möglichkeit den Magnetschalter seitlich anzubringen. Für diesen Anwendungsfall liegt der Verschlusskontrolle das Aufbaugehäuse AG8 bzw. die Einbauwanne EW1 bei. Bei einem Abstand Fenster-Rahmen größer 19mm kommt das Aufbaugehäuse AG8 zum Einsatz. Dieses wird direkt auf den Rahmen geschraubt. Ist der Abstand Fenster-Rahmen kleiner als 19mm, wird an Stelle des Aufbaugehäuses AG8 die Einbauwanne EW1 montiert. Bei Verwendung der Einbauwanne EW1 ist jedoch eine zusätzliche Fräsung im Fensterrahmen notwendig.

i Die genauen Schaltabstände für diese beiden Montagearten sind durch Messen vor Ort zu ermitteln!

Anschaltung



Technische Daten

Abmessung Schalter:	$\varnothing 8\text{mm} \times 30\text{mm}$
Magnet:	$\varnothing 10\text{mm} \times 3,6\text{mm} \times 5\text{mm}$ (Neodym)
Reedkontakt:	Schließer
Belastbarkeit:	$\leq 5\text{W}$
Schaltspannung:	$\leq 110\text{V DC}$
Schaltstrom:	$10\mu\text{A}$ bis 100mA
Schaltspiele:	$\geq 10^7$
Montageabstände Magnet stirnseitig:	siehe Pkt.1
Magnet seitlich:	siehe Pkt.2
Umweltklasse:	VdS: III - EN: IIIa
Temperaturbereich:	$-40^\circ\text{C} \dots +70^\circ\text{C}$
Schutzart:	IP 67
Farben:	weiß (RAL 9003), braun (RAL8016)
Anschlusskabel:	LIYY 2x 0,14mm ² , 6m
VdS Klasse:	C
Lieferumfang:	1 Magnetschalter MS-LN 1 Neodymmagnet $\varnothing 10\text{mm} \times 5\text{mm}$ 1 Einbauflansch EF1 1 Aufbaugehäuse AG8 1 Einbauwanne EW1 1 Magnetabdeckung 3 Distanzhülsen 3, 5, 7mm 2 Senkkopfschrauben 2,9 x 16mm 1 Senkkopfschraube M3 x 20mm

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-MCLS3-S

Bolt contact for windows



de Installationsanleitung

en Installation manual

VdS-class C (G 113 043)

Mounting

Initially the best mounting configuration must be determined (**Pt. 1**). For wooden frames, the magnetic contact can be sunk into the wood without mounting flange (bore \varnothing 8,5mm). To do this, the magnetic contact must be fixed in the bore hole with silicone or an glue.



Mounting in ferromagnetic materials is not permitted neither for the contact nor the magnet.

The connecting rod for the locking latch must be measured along with the mounting distance between the magnetic contact and the magnet taking into account the point (**Pt.1**).

The bolt contact may only switch the mechanical lock and the intrusion alarm system control panel may only report the window as locked when there is 50% contact.



When unlocking, the contact must open without the window sash opening. The switch function can be checked before installation using a high-ohm multimeter.

Cut a longitudinal slot into the locking latch cover (if any). The length of the slot must correspond to the one that already exists. The width should be at least 7mm. An M3 thread is cut into the locking latch at the predetermined point. The ring magnet is screwed down with the required spacers. If there is not enough room behind the locking latch, the M3 fastening screw must be shortened accordingly



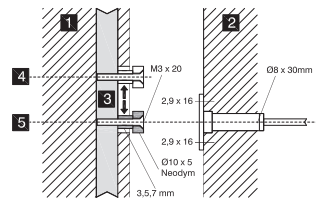
An iron locking latch or locking latch cover will change the magnetic field, you must therefore ensure that distance is sufficient (spacers).

The magnet cover must then be pressed onto the magnet. In doing so, bevel the inside edge of the cover with a knife, if necessary, to make it easier to put the cover on the magnet.



The magnet can be broken if the fastening screws for the magnet are excessively tightened (brittle material).

Pt.1 Use of mounting flange EF1:
maximal axial misalignment \leq 5mm



1 window, 2 frame, 3 locking latch,
4 open, 5 closed

minimum distance window – frame

Travel (axial):

Approximation value 14mm \pm 4mm

Pull-off value 16mm \pm 4mm

For mounting distance (axial) 1mm:

Pull-off value upon locking latch actuation
15mm \pm 4mm.

For mounting distance (axial) 14mm:

Pull-off value upon locking latch actuation
9mm \pm 4mm.

Pt.2 Mounting by surface-mounted housing AG8 or flush-mounted housing EW1

If it is impossible to install the magnetic switch as described in Pt.1 because the connection cable cannot be properly laid in the frame, the magnetic switch can also be provided laterally. If so, the surface-mounted housing AG8 and the flush-mounted housing EW1 resp. is available for locking control.

If the distance between frame and window exceeds 19mm, the surface-mounted housing AG8 shall be used. It is screwed onto the frame.

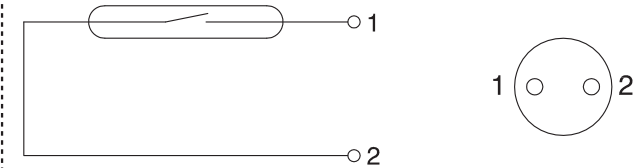
If the window/frame distance is less than 19mm, the EW1 flush-mounted housing shall be used instead.

In the latter case a slot needs to be cut in the window frame.



The exact sensing distances for the two types have to be measured at site.

Connection



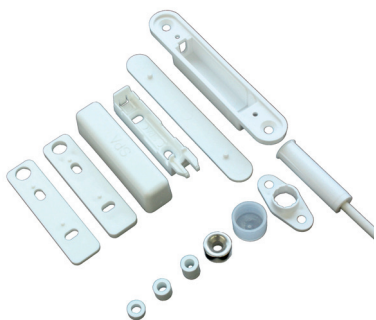
Technical specifications

Dimension switch:	\varnothing 8mm x 30mm
Magnet:	\varnothing 10mm x 3,6mm x 5mm (neodymium)
Reedkontakt:	normally open contact
Contact capacity:	\leq 5W
Switching voltage:	\leq 110V DC
Switching current:	10 μ A to 100mA
Switch cycle:	\geq 10 ⁷
Mounting distance magnet front-end:	see Pt.1
magnet lateral:	see Pt.2
Environmental class:	VdS: III - EN: IIIa
Temperature range:	-40° C ... +70° C
Protection category:	IP 67
Colors:	white (RAL 9003) , brown (RAL8016)
Connection cable:	LIYY 2x 0,14mm ² , 6m
VdS class:	C
Scope of delivery:	1 magnetic contact MS-LN
	1 magnet neodymium \varnothing 10mm x 5mm
	1 mounting flange EF1
	1 surface-mounted AG8
	1 flush-mounted EW1
	1 magnet cover
	3 spacers 3, 5, 7mm
	2 countersunk screw 2,9 x 16mm
	1 countersunk screw M3 x 20mm

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-MCLS3-S

Contact de verrouillage pour fenêtre



fr Instructions d'installation

nl Installatiehandleiding

Classe VdS C (G 113 043)

Montage

D'abord, il faut déterminer la configuration de montage la plus avantageuse (**point 1**). Pour les dormants en bois, le contact magnétique peut être noyé dans le bois sans utiliser une bride encastrée (trou $\varnothing 8,5\text{mm}$). Ce faisant, le contact magnétique doit être fixé avec de la silicone ou de la colle dans le trou



Il est interdit de monter le contact ou l'aimant dans des matériaux ferromagnétiques.

La course de la bielle de poussée doit être mesurée, et la distance de montage entre le contact magnétique et l'aimant doit être déterminée selon le **point 1**.

Le contact de verrouillage ne doit se déclencher que dès que le verrouillage mécanique s'engrène de 50% ou bien signaler à la centrale de détection d'effraction que la fenêtre est verrouillée.



Lors du déverrouillage, le contact doit s'ouvrir sans que le battant de fenêtre s'ouvre. Avant le montage, la fonction de commutation peut être contrôlée au moyen d'un multimètre à grande résistance.

Fraiser une fente longitudinale dans la couverture de la bielle de poussée (si existante). La longueur de la fente doit correspondre à celle de la fente déjà existante. Sa largeur devrait être d'au moins 7mm. A l'endroit prévu, la bielle de poussée doit être dotée d'un filetage M3. L'aimant annulaire est serré avec les douilles d'écartement nécessaires. Si la place en aval de la bielle de poussée ne suffit pas, raccourcir la vis de fixation M3.



Si la bielle de poussée ou son capot est réalisée en fer, le champ magnétique se trouvera altéré. Par conséquent, il faut veiller à assurer une distance suffisante (en utilisant des douilles d'écartement).

Ensuite, presser le capot sur l'aimant. Ce faisant, si nécessaire, chanfreiner le bord intérieur du capot avec un couteau afin de faciliter la pose de celui-ci sur l'aimant.

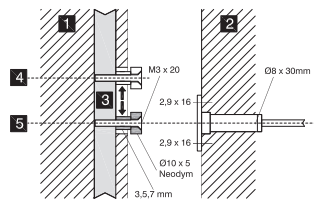


Si la vis de fixation de l'aimant est serrée trop fortement, l'aimant pourra se briser (matériau cassant).

Pt.1 Montage avec bride encastrée EF1 :

Distance minimum fenêtre - dormant : 7mm

Décalage axial maximum: $\leq 5\text{mm}$



1 fenêtre, 2 dormant, 3 bielle de poussée,
4 position ouverte, 5 position fermée

Course (axiale) :

Valeur d'approche 14mm $\pm 4\text{mm}$

Valeur d'éloignement 16mm $\pm 4\text{mm}$

Pour une distance de montage (axiale) de 1mm:

Lors de l'actionnement de la bielle de poussée, la valeur d'éloignement est de 15mm $\pm 4\text{mm}$.

Pour une distance de montage (axiale) de 14mm:

Lors de l'actionnement de la bielle de poussée, la valeur d'éloignement est de 9mm $\pm 4\text{mm}$

Pt.2 Montage avec boîtier de montage AG8 ou bac encastré EW1

S'il s'avère impossible de monter l'interrupteur magnétique comme décrit sous le point 1, parce que, par exemple, une pose du câble de connexion dans les règles de l'art n'est pas possible, l'interrupteur magnétique peut être monté sur le côté. Pour ce cas d'utilisation, le boîtier de montage AG8 ou le bac encastré EW1 est joint dans la livraison. Si la distance entre la fenêtre et le dormant est supérieure à 19mm, le boîtier de montage AG8 est utilisé. Celui-ci est vissé directement sur le dormant.

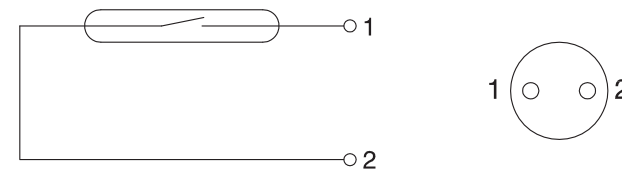
Si la distance entre la fenêtre et le dormant est inférieure à 19mm, le bac encastré EW1 est utilisé au lieu du boîtier de montage AG8.

En cas d'utilisation du bac encastré EW1, un fraisage supplémentaire doit être réalisé dans le dormant



Les écarts de commutation précis pour ces deux types de montage doivent être mesurés sur place !

Circuit de connexion



Caractéristiques techniques

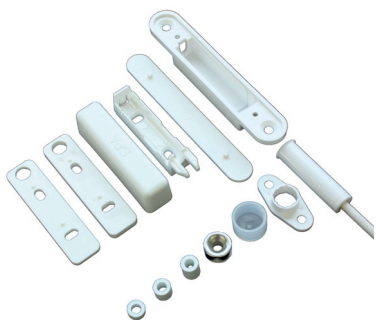
Dimensions de l'interrupteur:	$\varnothing 8\text{mm} \times 30\text{mm}$
Aimant:	$\varnothing 10\text{mm} \times 3,6\text{mm} \times 5\text{mm}$ (néodyme)
Contact à lames:	Contact à fermeture
Capacité de charge:	$\leq 5\text{W}$
Tension commutatrice:	$\leq 110\text{V DC}$
Courant de commutation:	10 μA à 100mA
Jeux de commutation :	$\geq 10^7$
Distances de montage	Aimant frontal: cf. Point 1 Aimant latéral: cf. Point 2
Classe environnementale:	VdS: III - EN: IIIa
Plage de températures:	-40° C ... +70° C
Indice de protection:	IP 67
Couleurs:	blanc (RAL 9003), brun (RAL8016)
Câble de connexion:	LIYY 2x 0,14mm ² , 6m
Classe VdS:	C
Contenu de la livraison:	1 Contact magnétique MS-LN 1 Aimant néodyme $\varnothing 10\text{mm} \times 5\text{mm}$ 1 Bride encastrée EF1 1 Boîtier de montage AG8 1 Bac encastré EW1 1 Capot de l'aimant 3 Douilles d'écartement 3, 5, 7mm 2 Vis fraisées 2,9 x 16mm 1 Vis fraisée M3 x 20mm

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Allemagne

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-MCLS3-S

Grendelcontact voor ramen



fr Instructions d'installation

nl Installatiehandleiding

VdS-klasse C (G 113 043)

Montage

In eerste instantie dient de telkens gunstigste montageconfiguratie vastgesteld te worden (**punt 1**). Bij houten ramen kan het magneetcontact zonder inbouwflens in het hout verzonken worden (boring 8,5 mm). Hierbij dient het magneetcontact met silicone of lijm in het boorgat bevestigd te worden.



De inbouw in ferromagnetische materialen is noch voor het contact, noch voor de magneet toegestaan.

Het schuiftraject van de schuifstang dient gemeten en de montageafstand tussen magneetcontact en magneet dient met inachtneming van het punt (**punt 1**) vastgelegd te worden.

Het grendelcontact mag pas bij 50% ingrijping van de mechanische vergrendeling schakelen resp. mag het venster aan de inbraakmeldcentrale als zijnde vergrendeld gemeld worden.



Bij het ontgrendelen, moet het contact opengaan zonder dat daarbij de venstervleugel geopend wordt. De schakelfunctie kan vóór de installatie door middel van hoogohmige multimeters gecontroleerd worden.

In de schuifstangafdekking (voor zover beschikbaar) dient een lengtekerf gefreesd te worden. De lengte van de kerf dient in overeenstemming met de reeds aanwezige kerf uitgevoerd te worden. De breedte dient minstens 7mm te bedragen. Op de voorziene plaats wordt een M3-schroefdraad in de schuifstang gesneden. De ringmagneet wordt met de noodzakelijke afstandshulzen vastgeschroefd. Indien er achter de schuifstang niet voldoende vrije ruimte ter beschikking staat, dient de M3-bevestigingsschroef verkort te worden.



Een ijzeren schuifstang of schuifstangafdekking verandert het magnetische veld, daarom moet er op voldoende afstand gelet te worden (afstandshulzen).

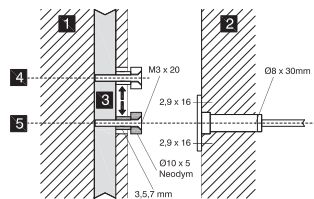
Vervolgens wordt de magneetafdekking op de magneet geperst. Hierbij eventueel de binnenrand met een mes aanschuiven om de plaatsing van de afdekking op de magneet te vergemakkelijken.



Indien de bevestigingsschroef van de magneet buiten verhouding vast aangedraaid wordt, kan dit tot een breuk van de magneet leiden (broos materiaal).

Pt.1 Montage met inbouwflens EF1:

Maximale axiale verschuiving $\leq 5\text{mm}$



1 Venster, 2 Raam, 3 Schuifstang,
4 Positie open, 5 Positie gesloten

Minimumafstand venster – raam 7mm

Schakeltrajecten (axiaal):

Naderingswaarde 14 mm ± 4 mm

Aftochtwaarde 16 mm ± 4 mm

Bij montageafstand (axiaal) 1 mm:

De aftochtwaarde bedraagt bij bediening van de schuifstang 15mm ± 4 mm.

Bij montageafstand (axiaal) 14mm:

De aftochtwaarde bedraagt bij bediening van de schuifstang 9 mm ± 4 mm.

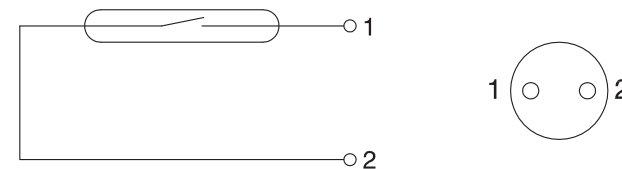
Pt.2 Montage met opbouwbehuizing AG8 of inbouwbak EW1

Indien het niet mogelijk is om de magneetschakelaar, zoals in punt 1 beschreven, te monteren, omdat het bijvoorbeeld niet mogelijk is om de aansluitkabel vakkundig in het raam te leggen, bestaat de mogelijkheid om de magneetschakelaar zijdelings aan te brengen. Voor het geval dat het magneetcontact niet op de gebruikelijke manier geïnstalleerd kan worden en om alternatieve montagevarianten te realiseren, zijn de opbouwbehuizing AG8 en de inbouwbak EW1 bijgevoegd. Bij een afstand venster-raam groter dan 19mm wordt de opbouwbehuizing AG8 gebruikt. Deze wordt direct op het raam geschroefd. Indien de afstand venster-raam kleiner dan 19mm is, wordt op de plaats van de opbouwbehuizing AG8 de inbouwbak EW1 gemonteerd. Bij gebruikmaking van de inbouwbak EW1 is echter een bijkomende frezing in het raamkozijn.



De exacte schakelafstanden voor deze beide montagemethoden dienen door een meting ter plaatse vast te stellen!

Doorverbinding



Technische gegevens

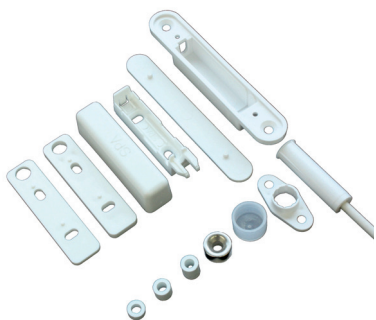
Afmeting schakelaar:	ø8mm x 30mm
Magneet:	ø10mm x 3,6mm x 5mm (neodymium)
Reed-contact:	Maakcontact
Belastbaarheid:	$\leq 5\text{W}$
Schakelspanning:	$\leq 110\text{V DC}$
Schakelstroom:	10µA tot 100mA
Periodetijden:	$\geq 10^7$
Montageafstanden	Magneet frontaal: Zie punt 1
	Magneet zijdelings: Zie punt 2
Milieuklasse:	VdS: III - EN: IIIa
Temperatuurbereik:	-40° C ... +70° C
Beschermingsklasse:	IP 67
Kleuren:	wit (RAL 9003), bruin (RAL8016)
Aansluitkabel:	LIYY 2x 0,14mm ² , 6m
VdS-klasse:	C
In het leveringspakket inbegrepen:	1 Magneetcontact MS-LN
	1 Neodymium magneet ø10mm x 5mm
	1 Inbouwflens EF1
	1 Opbouwbehuizing AG8
	1 Inbouwbak EW1
	1 Magneetafdekking
	3 Afstandshulzen 3, 5, 7mm
	2 Plaatverzonken schroeven 2,9 x 16mm
	1 Plaatverzonken schroef M3 x 20mm

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-MCLS3-S

Contacto de pasador para ventana



es Manual de instalación

ru Инструкция по установке

Clase VdS C (G 113 043)

Montaje

Primeramente ha de determinarse la configuración de montaje conveniente en cada caso (punto 1). En el caso de los marcos de madera el imán de contacto puede introducirse sin brida de montaje en la madera (orificio: 8,5mm). A este respecto el imán de contacto ha de sujetarse a la perforación con silicota o agente adherente.



El montaje en materiales ferromagnéticos no está autorizado ni para el contacto ni para el imán.

Ha de medirse la carrera de desplazamiento de la barra de empuje e igualmente ha de determinarse la distancia de montaje entre el contacto magnético y el imán (observando el **punto 1**).

El contacto del pestillo debe conmutar primeramente a un 50% de la intervención del bloqueo mecánico o bien comunicar a la central EMA que la ventana está bloqueada.



Al hacerse el desbloqueo ha de abrirse el contacto sin que se abra por ello la hoja de la ventana. La función de conmutación puede comprobarse antes de realizarse la instalación por medio de un multímetro de alta resistencia.

En la cobertura de las barras de empuje (en la medida en que se encuentren disponibles) ha de fresarse una ranura longitudinal. El largo de la ranura ha de realizarse de acuerdo a las ya existentes. El ancho ha de ser mínimamente de 7mm. En el lugar conveniente se practica una rosca M3 en la barra de empuje. El imán anular se atornilla fijamente con los casquillos distanciadores necesarios. Caso que tras la barra de empuje no se disponga de espacio libre, ha de acortarse el tornillo de sujeción M3.



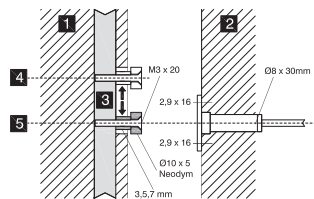
Una barra de empuje o una cobertura de barra de empuje de hierro modificarían el campo magnético, por eso ha de observarse una distancia suficiente (casquillos distanciadores).

Seguidamente se le coloca al imán su cobertura presionando. A este respecto acaso haya de achafanarse el borde interior de la cobertura con un cuchillo a fin de aliviar la colocación de la cobertura en el imán.



Si el tornillo de sujeción del imán se aprieta demasiado, puede romperse el imán (material quebradizo).

Pt.1 Montaje con brida de montaje EF1:
Desplazamiento axial máximo ≤5mm



1 ventana, 2 marco, 3 barra de empuje, 4 posición abierta, 5 posición cerrada

Distancia mínima entre la ventana y el marco de 7mm

Carreras de conmutación (axial):
valor de aproximación: 14mm ±4mm
valor de extracción: 16mm ±4mm

En el caso de distancia de montaje (axial) de 1mm:
el valor de tracción al accionarse la barra de empuje es de 15mm ±4mm

En el caso de distancia de montaje (axial) de 14mm:
el valor de tracción al accionarse la barra de empuje es de 9mm ±4mm

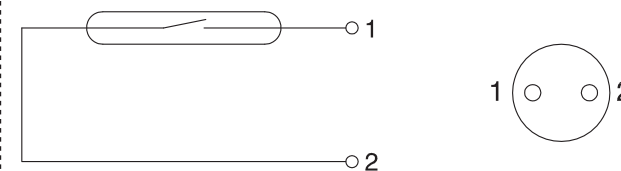
Pt.2 Montaje con carcasa de sobreconstrucción AG8 o cuba de montaje EW1

Caso que no sea posible montar conmutador magnético como se describe en el punto 1 por el hecho de que, por ejemplo, no sea posible el cableado correcto del cable de conexión en el marco, sigue siendo posible colocar el conmutador magnético a la izquierda. En este caso de empleo el cierre de control está incluido en la carcasa de sobreconstrucción AG8 o en la cuba de montaje EW1. Con una distancia entre la ventana y el marco superior de 19mm se emplea la carcasa de sobreconstrucción AG8. Se atornilla directamente en el marco. Si la distancia entre la ventana y el marco es inferior a 19mm, en lugar de la carcasa de sobreconstrucción AG8 se instala la cuba de montaje EW1. En todo caso, si se emplea la cuba de montaje EW1 es necesario un fresado adicional en el marco de la ventana.



La distancia de conmutación exacta relativa a estos dos tipos de montaje se determina con una medición in situ!

Conexión



Datos técnicos

Dimensiones del interruptor:	ø8mm x 30mm
Imán:	ø10mm x 3,6mm x 5mm (neodimio)
Contacto Reed:	cerrador
Capacidad de carga:	≤5W
Tensión de conexión:	≤110V DC
Corriente de conmutación:	10µA a 100mA
Maniobras de conexión:	≥10 ⁷
Distancias de montaje	Imán por la cara frontal: véase punto 1 Imán por la cara lateral: véase punto 2
Clase medioambiental:	VdS: III - EN: IIIa
Gama de temperatura:	-40° C ... +70° C
Categoría de protección:	IP 67
Colores:	blanco (RAL 9003), marrón (RAL8016)
Cable de conexión:	LIYY 2x 0,14mm ² , 6m
Clase VdS:	C
Volumen de suministro:	1 contacto magnético MS-LN 1 imán de neodimio ø10mm x 5mm 1 brida de montaje EF1 1 carcasa de sobreconstrucción AG8 1 cuba de montaje EW1 1 cobertura de imán 3 casquillos distanciadores 3, 5, 7mm 2 tornillos avellanados 2,9 x 16mm 1 tornillo avellanado M3 x 20mm

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-MCLS3-S

Магнитный ригельный контакт для окон



ru Инструкция по установке

Класс C согласно VdS (G 113 043)

Указания по монтажу

Для начала следует определить соответственно наиболее благоприятную конфигурацию для монтажа (п. № 1). У деревянных рам магнитный контакт может быть утоплен в дерево без установочного фланца. (Отверстие $\varnothing 8,5$ мм). Для этого магнитный контакт фиксируется в проделанном отверстии при помощи силикона или клея.



Установка в ферромагнитные материалы не допускается ни для контакта, и ни для магнита.

Следует измерить путь ригеля, а также определить монтажное расстояние между магнитным контактом и магнитом с учётом п. № 1.

Ригельный контакт может переключаться только при 50%-ом зацеплении механического запирающего устройства и сообщать на панель системы охранно-тревожной сигнализации о том, что окно закрыто.



При отпирании контакт должен открываться без открытия при этом оконной створки. Функция переключения перед установкой может быть проверена при помощи высокоомного мультиметра.

В крышке ригеля (при наличии такой) проделывается фрезерованием продольная прорезь. Длина прорези выполняется в соответствии с уже имеющейся. Ширина должна составлять как минимум 7 мм. В предусмотренном месте в ригеле проделывается резьба под болт М3. Кольцевой магнит прикручивается с помощью необходимых распорных втулок. Если за толкающей штангой не имеется достаточно свободного места, то тогда крепёжный болт М3 необходимо укоротить.



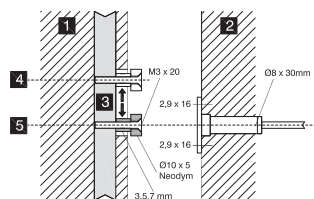
Ригель из железа или его крышка изменяют магнитное поле, поэтому следует обратить внимание на наличие достаточного расстояния (распорные втулки).

Затем на магнит напрессовывается его крышка. Для облегчения насаживания крышки на магнит возможно потребуется частично срезать внутренний край крышки при помощи ножа.



В случае несоразмерной затяжки крепёжного болта магнита возможна поломка магнита (хрупкий материал).

п. 1 Монтаж с установочным фланцем EF1: **Мин. расстояние окно - рама 7 мм**
макс. смещение ≤ 5 мм



1 окно, 2 рама, 3 ригель,
4 положение открыто, 5 положение закрыто

Ходы переключения (по оси):

Значение приближения 14 мм ± 4 мм

Значение отвода 16 мм ± 4 мм

При монтажном расстоянии (по оси) в 1 мм:

Значение отвода составляет при приведении в действие толкающей штанги 15 мм ± 4 мм.

При монтажном расстоянии (по оси) в 14 мм:

Значение отвода составляет при приведении в действие толкающей штанги 9 мм ± 4 мм.

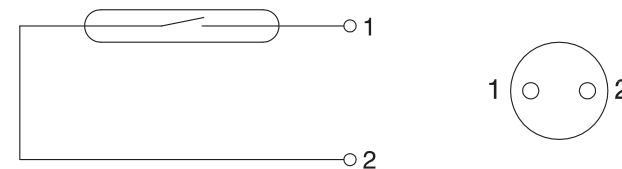
п. 2 Монтаж с корпусом для накладного монтажа AG8 или встраиваемым лотком EW1

При невозможности монтажа магнитного контакта, как описано в п. № 1, ввиду, к примеру, отсутствия возможности квалифицированной укладки соединительного кабеля в раме, можно разместить магнитный контакт сбоку. Для данного случая применения в целях контроля запираения прилагаются корпус для накладного монтажа AG8 или встраиваемый лоток EW1. При расстоянии окно - рама свыше 19 мм применяется корпус для накладного монтажа AG8. Он непосредственно прикручивается на раму. При расстоянии окно - рама менее 19 мм вместо корпуса для накладного монтажа AG8 монтируется встраиваемый лоток EW1. При использовании встраиваемого лотка EW1 требуется еще дополнительный вырез в раме окна.



Точные расстояния срабатывания для обоих видов монтажа определяются путем измерения на месте!

Подключение



Технические характеристики

Размеры переключающего ус-ва:	$\varnothing 8$ мм x 30 мм
Магнит:	$\varnothing 10$ мм x 3,6 мм x 5 мм (неодимий)
Магнитный контакт:	нормально разомкнутый без магнита
Допустимая нагрузка:	≤ 5 Вт
Напряжение переключения:	≤ 110 В
Коммутируемый ток:	10 мкА - 100 мА
Циклы включения/выключения:	$\geq 10^7$
Монтажные расстояния Маг. с лицевой стороны:	с. п.1
Монтажные расстояния Магнит сбоку:	с. п.2
Класс экологич. безопасности:	VdS: III - EN: IIIa
Диапазон температур:	-40° C ... +70° C
Тип защиты:	IP 67
Цвета:	белый, коричневый
Соединительный кабель:	LIYY 2x 0,14 мм ² , 6 м
Класс согласно VdS:	C
Объём поставки:	1 магнитный контакт MS-LN 1 магнит из неодимия $\varnothing 10$ мм x 5 мм 1 установочный фланец EF1 1 корпус для насадного монтажа AG8 1 встраиваемый лоток EW1 1 крышка магнита 3 распорные втулки 3, 5, 7 мм 2 винта потайной головкой 2,9 x 16 мм 1 винт потайной головкой М3 x 20 мм

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06